**CURRICULUM VITAE**

BÁSTI ÁGNES

bastiagi@yahoo.com

+36-20-5230413

Education:

|  |  |
| --- | --- |
| 2012 | ELTE DepartmentofTranslationand Interpreting English-Hungarian, Hungarian-English professional translator – expert in social sciences and sociologyCertificate no.: 1743/2012 |
| 2004-2007 | UniversityofSzeged Juhász Gyula FacultyofEducation - teacher of English language and literature |
| 1997-2002 | UniversityofSzeged – MA in Sociology |
| 1996-2000 | UniversityofSzeged – MA in History |

Experience:

|  |  |
| --- | --- |
| 2010- | freelance translator |
| 2001- | freelance English teacher – language school and private lessons |
| 2000-2009 | University of Szeged, Department of Ancient History and Religious StudiesPhD, lecturer – society, culture and religion in ancient Eastern societies, Sanskrit language |

Language skills:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | understanding | writing, speaking |
| English | C2 | C2 |
| Slovak | C2 | B2 |
| Czech | C2 | B1 |
| German | B1 | A2 |
| Italian | B1 | A2 |

I do translations in the following language combinations:

|  |  |
| --- | --- |
| EN | HU |
| HU | EN |
| SK | HU |
| CZ | HU |
| SK | EN |
| CZ | EN |

\*I learned Slovak and Czech in a native speaking environment and have an A level in Slovak language that corresponds to a C2 level.

References:

|  |  |
| --- | --- |
| 2005 | Dictionary of Plural Societies. Vocabular pentru societăţi plurale * editor, translator
 |
| 2009 | Oxford Dictionary of World Religions, [ed. John Bowker et al.] ; [the Hungarian edition was edited by Görföl Tibor, Máté-Tóth András] * editor, translator
 |
| 2009 | Szeged Contemporary Dance Company – contracts |
| 2009 | Pick Salami Factory – safety provisions |
| 2010-2012 | Látkép, 3. Évezred magazines – member of the translator team |
| 2013 | Oxymat Slovakia s.r.o. – Order of BusinessRenault Hungary – advertising materialDerwent – catalogueLapker Zrt. – software description |
| 2014 | Hello Miskolc – image brochureHungarian National Investigation Office – criminal records, testimonies, minutesLaptop Ház Kft. – GTCSzeged Contemporary Dance Company – advertising materialGreenWorks Tools – catalogueManutan – catalogueAct on Public Procurement of the Slovak Republic-draft |
| 2015 | Oxymat Slovakia s.r.o. – OHSASEuropean Commission: European Inventory on Validation of Non-formal and Informal Learning 2014Vestel – product specificationsBátor Tábor – information brochures for volunteersWincor Nixdorf – Service portfolioLibrary and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences *’SciFinder online database’*  |
| 2016 | Knipl Kft. –Powder Booth ManualPD AUTOMATION Aps. – user manualsHorná Dolná – script of a TV seriesFOR LIFE spol. s r. o. – For Life & Madaga product catalogueISO 14122-1-2 international standardCarnibona Group – magazineAsus – product specifications |
| 2017 | Sarsan Kft. – websiteASCON Consulting – quotationInoutic / Deceuninck, spol. s.r.o. – catalogueNutricia – survey reportsOrszágos Fizetési Szolgáltató Zrt. – Financial GTCHungarian Office of Education – survey material and reportsGILBARCO VEEDER-ROOT – reportsTotal – product specificationsAmec Foster Wheeler s.r.o. – tender documentsHorná Dolná – script of a TV seriesEASO Training Curriculum - Interviewing Children – version 3.1 |
| 2018-2021 | Vestel – product specificationsHungarian Road Society – E-RoadForeo – product specificationsISauna Kft. – contractsInfini Innováció Kft. – tender documentsWest Invest Holding s.r.o. – GDPRMummies Exhibition– catalogueMillenáris Nonprofit Kft. – GDPR, GTCDecoLED Kft. – website, proofreadingTaste of Love – scriptKnipl Kft – machine specificationsAsus – technical specificationspatent revisionsTefal – product specificationsAllianz – contractsCatalogues of Mammut and other sports equipmentManutan cataloguesConstruction of NPP Paks II, Units 5 and 6,Hungary (May, 2020)Preliminary Safety Analysis JSC ATOMPROEKT (May, 2020) |

Software skills:

MS Word, MS Excel, MS PowerPoint, SDL Trados Studio 2017, Transit NXT, XTM Cloud, MemoQ

Prices:

Prices depend on the nature and length of the translatable text and on deadlines and are always subject to an individual agreement.